Achtung:

Die PREISSER DIGI-MET Meßschieber sind Präzisionsmeßgeräte. Die Meßgenauigkeit und Zuverlässigkeit kann jedoch durch Schmutz oder Feuchtigkeit beeinträchtigt werden.
Der PREISSER DIGI-MET Meßschieber muß deshalb stets sauber und trocken gehalten werden. Lösungsmittel und ätzende Flüssigkeiten zerstören das Meßsystem und die Elektronik.

Care:

The PREISSER DIGI-MET calipers are precision measuring instruments. The accuracy and reliability can be impaired by dirt and moisture.It is necessary to keep the PREISSER DIGI-MET clean and dry at all times. Solvents and corrosive fluids will destroy the measuring systeme and electronic parts.

Attention:

Les pieds à coulisse PREISSER DIGI-MET sont des instruments de mesure de haute précision. La poussière et l'humidité peuvent apporter des erreurs de lecture et de précision.
Les pieds à coulisse DIGI-MET sont á ranger dans un endroit propre et sec. Tous produits de nettoyage détruisent le systéme de mesure et l'electronique.

PREISSER
Messtechnik GmbH

Tel.: 0 75 74/400-60
Fax: 0 75 74/400-91
e-mail: vertrieb@preisser.com
www.preisser.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

PREISSER
MESSTECHNIK

DIGI-MET
Meßschieber
Caliper
Pied à coulisse

		Katalog-Nr. catalogue NO.
DIGI-MET	Taschenmeßschieber pocket caliper pied à coulisse de poche	220 701
DIGI-MET	Werkstattmeßschieber workshop caliper pied à coulisse d'atelier	221 7 . . 222 7 . . 223 7 . . 224 7 . . 225 7 . . 251 7 . .
DIGI MET	Anbaumeßschieber scales règle de mesure	273 7 . .
DIGI MET	Tiefenmeßschieber depth gauges jauges de profondeur	274 7 . . 275 7 . . 278 7 . . 279 7 . .

Einschalten des Meßschiebers

Einen kurzen Druck auf Knopf (1) ausführen. Nach dem Einschalten befindet sich die Anzeige in der gleichen Funktion wie vor dem Ausschalten.

Meßfunktionen

Der Meßschieber
ist in zwei getrennten Funktionen anwendbar:

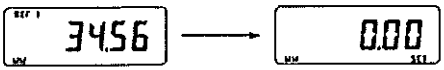
- Funktion 1: automatisch nach Auswechseln der Batterie.
  Möglichkeit Maßeinheit zu wählen (mm/inch) und wechseln der Nullpunktstellung.
- Funktion 2: der Knopf (1) erlaubt das Speichern (Hold) oder die Übergabe eines gemessenen Wertes mittels des RS-232 Ausganges.

Auswechseln der Batterie

Die beiden Abdeckungen (10) und (11), die sich an der hinteren Längsseite des Gehäuses befinden, abnehmen. Die Batterie entfernen.
Beim Einlegen der neuen Batterie auf den (+) Pol achten. Er muss nach oben gerichtet liegen. Ein umgedrehter + Pol kann aber nicht die Elektronik beeinflussen. Sie bleibt einfach ausser Betrieb.

Die beiden Abdeckungen wieder einführen und anschliessend ein Reset vornehmen (mit einer Spitze in die Reset-Öffnung [9] einfahren und einen Kontakt herstellen)

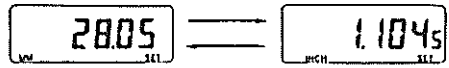
Die Anzeige muß in Funktion 1 kommen und folgendes Resultat anzeigen:



Messen mit dem Meßschieber in Funktion 1:

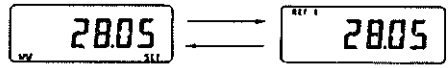
– Nullstellung:

Den Knopf (1) bis zur Anzeige (REF 1) Punkt (6) drücken. Den Knopf freigeben, ein Nullwert wird angezeigt:



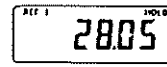
– Wechseln der Maßeinheit (mm/inch):

Den Knopf (2) bis zum Löschen der Maßeinheit (z.B. mm) drücken. Den Knopf freigeben, die neue Maßeinheit (z.B. inch) wird angezeigt.



– Wechseln des Modus:

Den Knopf (2) so lange drücken, bis die Funktionsbezeichnungen (5, 6) wechseln.



Messen in Funktion 2

– Speichern (Hold) eines Wertes:

Den Knopf (1) so lange drücken, bis zur Anzeige HOLD. Der gemessene Wert wird nun solange festgehalten bis das HOLD wieder aufgehoben wird (nochmaliges Drücken von Knopf (1) bis die Bezeichnung HOLD gelöscht wird).

Bemerkung: Ist der Meßschieber über den RS-232 Datenausgang mit einem Peripheriegerät (z.B. Drucker) verbunden, wird der gespeicherte Wert übergeben, ist die Hold-Funktion freigegeben. Ein Zurückstellen in die Funktion 1 ist nicht möglich, solange die Anzeige "HOLD" zeigt.

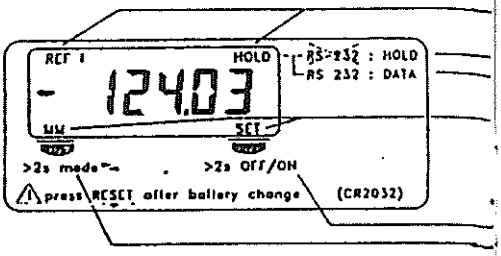
– Anwendung des Knopfes (2):

Dieser Knopf erlaubt nur ein Zurückstellen in die Funktion 1 durch anhaltendes Drücken, bis zum Wechsel der Funktionsbezeichnungen.

Ausschalten der Anzeige

Den Knopf (1) so lange gedrückt halten, bis die Anzeige erlöscht, egal in welcher Funktion sie sich befindet.
Der Ursprungswert bleibt erhalten, solange der Schieber nicht verstellt wird.

Beschreibung des Kurzanleitungsschildes



Funktionen der Knöpfe in Modus 2

Speichern der Meßwerte (ohne RS-232 Datenausgang)
Senden der Meßwerte (mit RS-232 Datenausgang)

Funktionen der Knöpfe in Modus 1

Drücken mehr als 2 Sek., ausschalten des Instrumentes
Drücken mehr als 2 Sek., wechseln des Modus

Technische Daten:

Auflösung:	0.01 mm/0.0005"
Meßgenauigkeit:	DIN 862
Wiederholbarkeit:	10 µm (± 2s)
Verstell-geschwindigkeit:	1,5 m/Sek.
Meßeinheit:	metrisch und englisch (mm/inch), Direktumrechnung
Meßsystem:	kapazitives SYLVAC-Meßsystem (patentiert)
Anzeige:	LCD Digital-Anzeige, Minus-Zeichen (–), 6 Ziffern, (+ 0.5 mil in inch) Höhe der Ziffern 6 mm
Speisung:	eine Lithium-Batterie 3V, Typ CR2032, Kapazität: 190 mAh Nr. 220 704
Batterietypen:	Toshiba CR2032 Maxell CR2032 Renata B/CR2032 Sanyo CR2032 Ucar CR2032 Panasonic CR2032 Rayovac CR2032 Varta CR2032
Batterie-Lebensdauer:	2 Jahre bei normaler Verwendung (2000 Arbeitsstunden pro Jahr). Beim Aufleuchten des Zeichens "B" (Ende der Batterielebensdauer) verbleiben noch einige Stunden zum Gebrauch. Der Umwelt zuliebe, Batterie an entsprechende Stellen zurückgeben.
Betriebs-temperatur:	5°C bis 40°C
Datenausgang:	kompatibles Format RS232 mit optischer Kopplung
Verbindungs-kabel:	Nr. 996 701 nicht im Lieferumfang enthalten.
Aufbau:	rostfreier Stahl, gehärtet und geschliffen

Starting the caliper

A brief press of button (1) will switch ON the caliper unit. Having switched on, the display shows the funtions selected prior to switching OFF.

Measuring-functions

The
caliper has two distinctive functions:

– Function 1: This is an automatic condition after battery replacement whereby the mm/inch selection can be made and a zero setting made at any point.

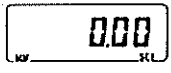
– Function 2: Button (1) allows a memory set (hold) or the transmission of a measured value through the RS-232 output.

Battery replacement

"Flip-off" the small panel (10) and (11) on the reverse side of the cover. Remove battery. When inserting the new battery, ensure that the (+) pole is positioned at the top. An inverted + pole cannot damage the electronic unit, it simply will not function.

Replace the two small panel and reset the module. (Activate the button through reset port [9] with pointed object).

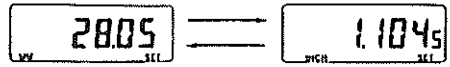
The display will show as describes in function 1 with the following result:



Measuring – using function 1:

– Zero setting:

Press button (1) unit the (REF 1) display point (6) appears. Release the button and zero will be displayed:

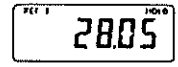


– Changing the measuring format (mm/inch):

Press button (2) until the display (e.g. mm) is cleared. Release the button and the new format (e.g. inch) will be displayed.

– Changing the mode:

A prolonged press of button (2) is needed to obtain change of function as indicated by (5, 6).



Measuring – using function 2

– Memorizing a (HOLD) value:

A prolonged press of button (1) is needed to obtain the function "HOLD" on the display. The measured value is now retained until the "HOLD" is cleared. (Renewed pressing of button (1).

Note: If the caliper is connected to a computer or printer using RS-232 output and the measured value is transmitted, the HOLD function will be cleared.
Return to function 1 while "HOLD" is displayed is not possible.

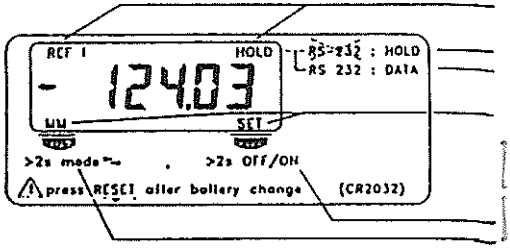
– Application of button (2):

A prolonged press of this button only is needed to obtain a reset to function (change of function indication).

Switching "OFF" the caliper display unit:

A prolonged press of button (1) will switch "OFF" the display. The actual "set" function has no influence.
The original value is retained providing the solide is not displaced.

Short instructions plate explanatory



Functions of buttons in mode 2

Data hold (RS-232 output not used)
Data sending (RS-232 output used)

Functions of buttons in mode 1

Button pressed more than 2 sec.,switch off
Button pressed more than 2 sec., modus change

Technical specifications:

Resolution:	0.01 mm/0.0005"
Accuracy:	DIN 862
Repeatability:	10 µm/0.0005" (± 2s)
Operational speed:	1,5 m/sec./60"/sec
Measuring units:	metric or english (mm/inch), true conversion
Measuring system:	capacitive SYLVAC measuring system (patented)
Display:	LCD, minus sign (–), 6 digits (+ 0.5 mil in inch) height of digits 6 mm/0.24"
Power supply:	one lithium battery 3V, Type CR2032, capacity: 190 mAh Nr. 220 704
Typ of batteries:	Toshiba CR2032 Maxell CR2032 Renata B/CR 2032 Sanyo CR2032 Ucar CR2032 Panasonic CR 2032 Rayovac CR 2032 Varta CR 2032
Battery life:	2 years when normally used. (2000 work hours per year). When (B) is displayed, the remaining battery life is some hours. To protect the environment, please dispose the dead batteries into an appropriate container.
Working temperature:	5°C to 40°C
Output:	direkt RS232
cable:	not enclosed No. 996 701
Construction:	hardened and ground stainless steel

Enclenchement du calibre

Effectuer une courte pression sur le bouton (1) pour enclencher le calibre. Le mode de travail du calibre à l'enclenchement est le même que lors l'extinction.

Modes des mesures

Le calibre
est utilisable dans deux modes distincts de mesures:

– Mode 1: mode par défaut après un changement de pile.
Possibilité de sélectionner l'unité de mesure, et changer d'origine pour n'importe quel point du calibre.

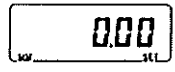
– Mode 2: dans ce mode, le bouton (1) permet de mémoriser la valeur mesurée, ou de transmettre cette valeur par l'intermédiaire de la fiche RS-232.

Changement de batterie

Oter les deux bouchons (10) et (11) situés sur la face arrière de l'instrument, puis sortir la batterie. Introduire la nouvelle batterie avec le pôle (+) vers le haut.
En cas d'inversion de polarité, l'instrument ne s'enclenchera pas.

Faire ensuite un reset de l'instrument (entrée reset [9])

Après un reset, le calibre doit être en mode 1, et afficher:



Mesure avec le calibre, mode 1:

– Changement d'origine:

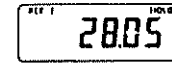
Presser sur le bouton (1) jusqua l'activation de l'indication (6) (REF I). Relâcher le bouton, le calibre affiche:

– Changement d'unité:

Presser sur le bouton (2) jusqu'à l'extinction de l'indicateur d'unité (5). Relâcher le bouton, la nouvelle unité est affichée.

– Changement de mode:

Pour changer de mode, presser le bouton (2) jusqu'à ce que l'indicateur de fonction (5, 6) change.



Utilisation dans le mode 2

– Mémorisation d'une valeur:

Presser le bouton (1) jusqu'à l'activation de l'indicateur (7). La valeur est alors mémorisée et l'affichage a l'aspect suivant:

Remarque: dans le cas ou le calibre décèle la présence de la fiche RS-232, la valeur mémorisée sera transmise vers le périphérique, et la fonction HOLD sera libérée.
Pour désactiver le mode mémorisation, presser à nouveau le bouton (1), jusqu'à l'extinction de l'indicateur (7).
Le retour au mode 1 n'est possible que si la fonction HOLD est désactivée.

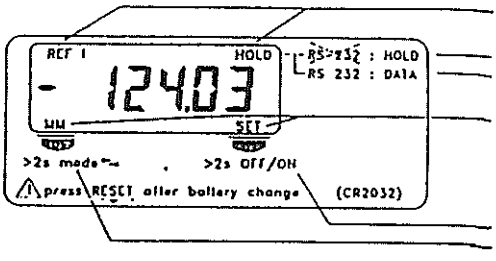
– Utilisation du bouton (2):

Le bouton (2) permet de revenir au mode 1, en le maintenant pressé jusqu'au changement d'indicateur de fonction.

Arrêt du calibre

Presser sur le bouton (1) jusqu'à l'extinction de l'affichage, quelque soit le mode utilisé.
La valeur d'origine est conservée, pour autant que l'on ne déplace pas le coulisseau.

Descriptif de la plaquetta de rappel des fonctions



Fonctions des boutons en mode 2

Gel de l'affichage (sortie RS-232 non couplée)
Envoi de la donné (sortie RS-232 couplée)

Fonctions des boutons en mode 1

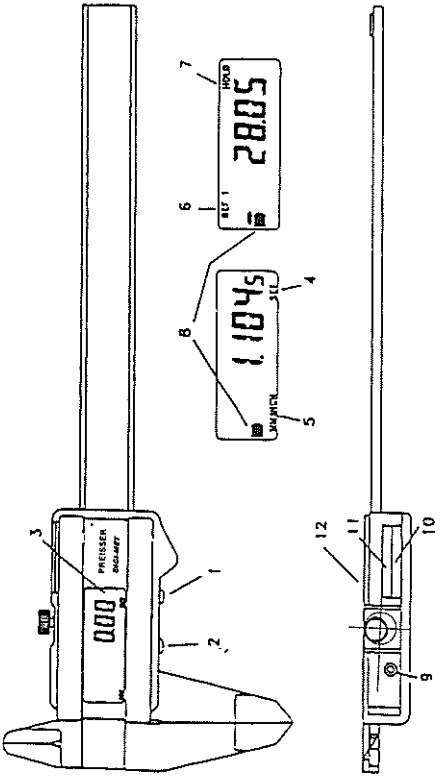
Pression supérieure à 2 sec., déclenchement du calibre
Pression supérieure à 2 sec., changement de mode

Spécifications:

Résolution:	0.01 mm/0.0005"
Précision:	DIN 862
Répétabilité:	10 µm (± 2s)
Vitesse de déplacement du coulisseau:	1,5 m/sec.
Unités de mesures:	métrique/anglaise (conversion directe)
Système de mesure:	système SYLVAC (breveté)
Affichage:	digital à cristaux liquides signe (–), 6 chiffres, (H. 6 mm), (0.5 mil en inch), affichage de l'unité et du mode de travail
Alimentation:	une batterie lithium 3V, type CR2032, capacité 190 mAh Nr. 220 704
Types de batteries:	Toshiba CR2032 Maxell CR2032 Renata B/CR2032 Sanyo CR2032 Ucar CR2032 Panasonic CR2032 Rayovac CR2032 Varta CR2032
Autonomie:	2 ans en utilisation normale, soit 2000 h de travail/an Dès apparition du signe 'B', ilreste quelques heures d'utilisation. Pour la sauvegarde de l'environnement, recycler la pile usagée aux endroits prévus à cet effet.
Température de travail:	5°C à 40°C
Sortie de données:	Format compatible RS232
cablé:	No. 996 701, pas inclu
Construction:	acier inoxydable, trempé et rectifié.

Bedienungsanleitung für Meßschieber
Instructions for operating the caliper
Mode d'emploi du pied à coulisse

Instrumentenbeschrieb:
Features:
Descriptif de l'instrument:



1. EIN/AUS - Schalter, Nulleinstellung und Speicherung (Hold)
2. Funktionswechsel, mm/inch Umstellung
3. Kombinierte Anzeige:
4. Funktionsangabe Knopf 1
5. Funktionsangabe Knopf 2
6. Angabe des Modus 2
7. Angabe der Speicherung (Hold) einer Messung
8. Angabe Ende Batterielebensdauer
9. Eingang Reset
10. Öffnung für RS-232 - Kabeleingang
11. Öffnung für Auswechseln der Batterie
12. Kurzanleitungsschild

1. Press-button for: ON/OFF, zero setting and memory (Hold)
2. Press-button for: mm/inch conversion and mode selection
3. Combined display:
4. Shows function of button 1
5. Shows function of button 2
6. Indicates mode selected through 2
7. Indicates the measurement selected for memory (hold)
8. Portrays termination of battery life
9. Reset port
10. Cable connection for RS-232 data output
11. "Flip-off" panel for easy battery exchange
12. Short instructions plate

1. Bouton ON/OF, mise à zéro et mémorisation
2. Bouton de changement de mode, conversion mm/inch
3. Affichage combiné:
4. Indicateur de fonction du bouton 1
5. Indicateur de fonction du bouton 2
6. Indicateur du mode 2
7. Indicateur de la mise en mémoire de la mesure
8. Indicateur de fin de vie de la batterie
9. Entrée resel
10. Bouchon pour fiche RS-232
11. Bouchon pour le changement de pile
12. Plaquette de rappel des fonctions du calibre